

Религиозная организация –  
духовная образовательная организация высшего образования  
«Курская духовная семинария  
Курской Епархии Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
КурДС  
Кацап  
иерей Роман Кацап  
«14» марта 2022\_ г.

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
Древнегреческий язык**

направление подготовки  
**48.03.01 ТЕОЛОГИЯ**  
профиль подготовки  
**«Православная теология»**  
область знания  
**«Практическое богословие»**  
уровень высшего образования  
**БАКАЛАВРИАТ**  
квалификация: бакалавр  
форма обучения  
**очная**

Курск, 2022 г.

Программу разработал: Гусев Л.Ю.

## 1. Цели освоения дисциплины

Изучение древнегреческого языка занимает важное место в подготовке духовных пастырей Русской Православной Церкви. Для России это еще и язык Греческой Церкви, материнской по отношению к РПЦ. Как известно, славянский алфавит создан святыми Кириллом и Мефодием на основе греческого. Знание древнегреческого языка позволяет знакомиться с Библией и произведениями выдающихся православных богословов в оригинале. Кроме того, древнегреческий, как и другой «мертвый» язык, латинский, является прекрасным средством для постижения закономерностей построения грамматической структуры языка, различных лингвистических явлений, дает обильный материал для размышлений об историческом развитии русского языка. То же самое можно сказать о греческой лексике, являющейся одной из основ современной международной научной терминологии в самых разных отраслях знания (теологии, истории, философии, логике, культурологии, психологии и т. д.). Перевод с греческого языка на русский вырабатывает навыки грамматического анализа, умение проникнуть в смысл текста и контекста фразы, учит понимать связь мыслей, приучает к вдумчивой, кропотливой работе с текстом. Знакомство с учебными текстами не только позволяет углубить знания по истории христианства, оно также обогащает представление о предшествующих ему религиях, об античной культуре, дает понятие о многих персонажах и событиях древней истории, то есть расширяет и углубляет кругозор учащегося, без чего немислимо воспитание и образование служителя Церкви в условиях современного информационного общества.

Элементарный курс греческого языка предполагает знакомство учащихся с основами грамматики и обучение их навыкам перевода на русский язык текстов средней сложности, включая отрывки из Нового Завета.

На последних этапах прохождения курса читаются небольшие фрагменты оригинальных текстов с их подробным грамматическим анализом и синтаксическим разбором.

Цель преподавания дисциплины: Дисциплина «Древнегреческий язык» преподается для второго курса в третьем - четвертом семестрах. Целью преподавания данной дисциплины является усвоение студентами лексического и грамматического минимума, позволяющего использовать источники на древнегреческом языке в оригинале.

Задачи изучения дисциплины:

- ознакомить студентов с основными разделами фонетики, морфологии и синтаксиса древнегреческого языка,
- добиться твердого усвоения правил чтения, лексического минимума, умения анализировать структуру греческого предложения и переводить не только учебные тексты, но и Священное Писание Нового Завета.

## 2. Планируемые результаты обучения

### **ЗНАНИЕ И ПОНИМАНИЕ**

#### **Знать:**

основы фонетики, морфологии и синтаксиса древнегреческого языка, твердо усвоить лексический минимум.

#### **Уметь:**

логично представлять усвоенное знание, демонстрировать понимание системных связей внутри дисциплины, применять современные теории, концепции и инструментарий данной дисциплины.

#### **Владеть:**

методикой и техникой перевода сакральных текстов и текстов античных авторов на древнегреческом языке.

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине в соответствии с установленными индикаторами компетенций</b>
<p>УК-1: Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации в мировоззренческой и ценностной сфере, применять системный теологический подход для решения поставленных задач</p>	<p>УК-1.1. Знает принципы отбора и обобщения информации и применяет их в своей деятельности с учетом существенных характеристик богословия: укорененности в Откровении, церковности, несводимости к философским и иным рациональным построениям.</p> <p>УК-1.2. Умеет при решении поставленных задач учитывать взаимосвязь библейского, вероучительного, исторического и практического аспектов в богословии.</p>
<p>ОПК-1. Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач</p>	<p>ОПК-1.1. Основательно знаком с текстом Священного Писания.</p> <p>В области исагогики и текстологии</p> <p>ОПК-1.2. Имеет базовые сведения о книгах Священного Писания, историческом контексте событий Священной истории, начальные сведения библейской текстологии.</p> <p>В области экзегезы</p> <p>ОПК-1.3. Знаком со святоотеческой экзегезой Священного Писания, в том числе — в отечественной православной традиции.</p> <p>В области герменевтики</p> <p>ОПК-1.4. Понимает специфику церковной традиции изучения Священного Писания (цели, принципы, подходы, место в богословии; соотношение с возникшими в Новое время альтернативными традициями изучения Библии)</p>
<p>ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач</p>	<p>ОПК-7.3. Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции</p> <p>ОПК-7.5. Умеет выявлять идейный и событийный контекст Церковной истории и богословской мысли, в том числе русской</p> <p>ОПК-7.6. Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала</p>

### 3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачётных единиц.

Вид работы	Трудоемкость (в акад. часах)
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>324</b>
<b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>	<b>184</b>
Лекции	90
Занятия в практической форме	94
<b>Самостоятельная работа обучающихся</b>	<b>95</b>
<b>Промежуточный контроль</b>	<b>3 диф. зачета – 18 экзамен – 27</b>

### 4. Вопросы к зачету (экзамену)

#### Вопросы к зачету

Зачет проходит по билетам, в которые включается один теоретический (по грамматике) и один практический (чтение, перевод, комментирование текста) вопрос.

#### Перечень теоретических вопросов

1. Алфавит и правила чтения.
2. Древнегреческое ударение, его виды и правила изменения.
3. Общие сведения о существительном. Склонение артикля.
4. Первое склонение существительных.
5. Второе склонение существительных.
6. Прилагательные первого-второго склонений.
7. Притяжательные местоимения.
8. Личные местоимения.
9. Указательные местоимения.
10. Третье склонение существительных.
11. Прилагательные третьего склонения.
12. Наречия и степени их сравнения.
13. Глагол: общие сведения. Спряжения. Времена главные и исторические. Залог. Наклонения.
14. Активный залог настоящего времени в изъявительном наклонении.
15. Образование имперфекта. Спряжение имперфекта в активном залоге.
16. Окончания медиопассива главных и исторических времен.
17. Медиопассив настоящего времени в изъявительном наклонении.
18. Медиопассив имперфекта.
19. Слитные глаголы в презенсной системе.
20. Первое будущее время: активный и медиальный залог.
21. Слабый аорист: активный и медиальный залог.
22. Возвратные и соотносительные местоимения и наречия.

#### Вопросы к экзамену

Экзамен проходит по билетам, в которые включается один теоретический (по грамматике) и один практический (чтение, перевод, комментирование текста) вопрос.

#### Перечень теоретических вопросов

1. Пассивный залог будущего времени глаголов с гласными основами.
2. Пассивный залог аориста глаголов с гласными основами.
3. Активный залог перфекта залогов глаголов с гласными основами.
4. Активный залог плюсквамперфекта глаголов с гласными основами.
5. Медиопассивный залог перфекта залогов глаголов с гласными основами.
6. Медиопассивный залог плюсквамперфекта залогов глаголов с гласными основами.
7. Нерегулярные формы глаголов с гласными основами.
8. Пассивный залог аориста глаголов с немymi основами (слабый аорист).
9. Пассивный залог футурума глаголов с немymi основами (слабый аорист).
10. Медиопассив перфекта глаголов с немymi основами.
11. Медиопассив плюсквамперфекта глаголов с немymi основами.
12. Активный залог перфекта глаголов с немymi основами.
13. Аористные и перфектные основы неправильных глаголов.
14. Супплективные степени сравнения прилагательных.
15. Числительные.
16. Пассивный залог аориста и футурума.
17. Глаголы с основами на сонорные звуки.
18. Активный и медиальный залогом сильного аориста.
19. Корневой (атематический) аорист.
20. Второе спряжение (глаголы на -ми): общие сведения. Глаголы первой группы.
21. Остальные формы глаголов на -ми первой группы.
22. Глаголы 2 спряжения с основой на альфу.
23. Глаголы 2 спряжения на -(н)ньюми.
24. Недостаточные глаголы 2 спряжения.

#### **Практические задания**

Учебные тексты: «О спасении Ксеркса», «О войске Александра и Дария», «О некоторых законах и обычаях персов», «Учитесь, друзья!», «Геракл, друг земледельцев», «Два подвига Геракла», «Прометей», «Нить Ариадны», «Дедал», «Яблоко раздора», «Суд Париса», «Агамемнон», «Одиссей», «Генрих Шлиман».

Оригинальные тексты: Новый Завет, Ин. 1.11-18; Лк. 1.26-56; Лк. 2.140; Мк. 1-13; Мф. 5.1-48.